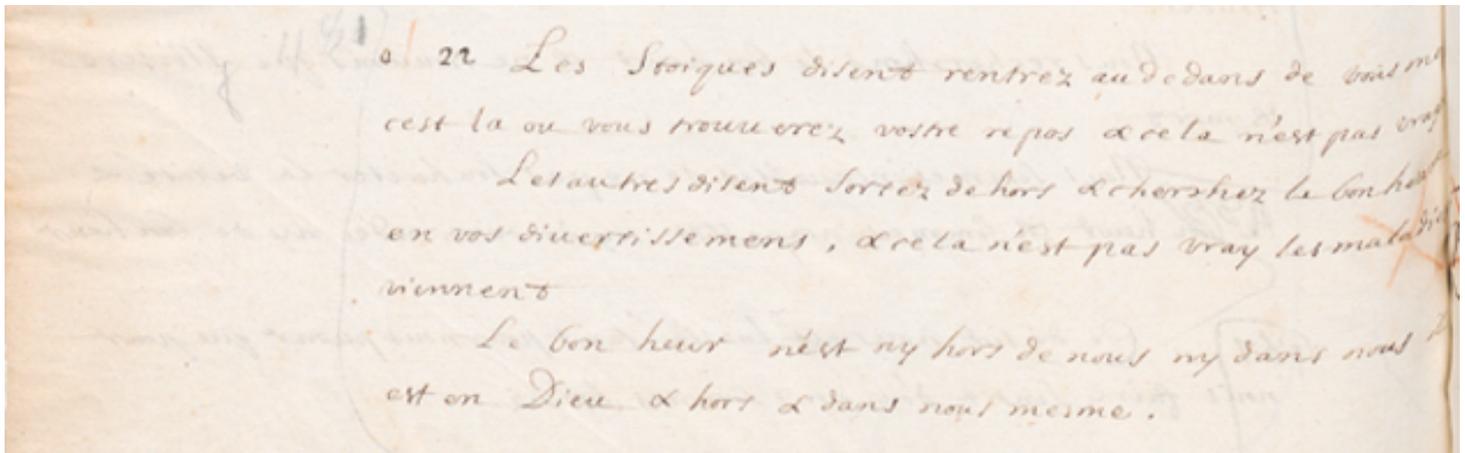


Transcriptions des Copies C<sub>1</sub> et C<sub>2</sub>

C<sub>1</sub>, p. 195 v° (l'image du texte est déformée à droite)

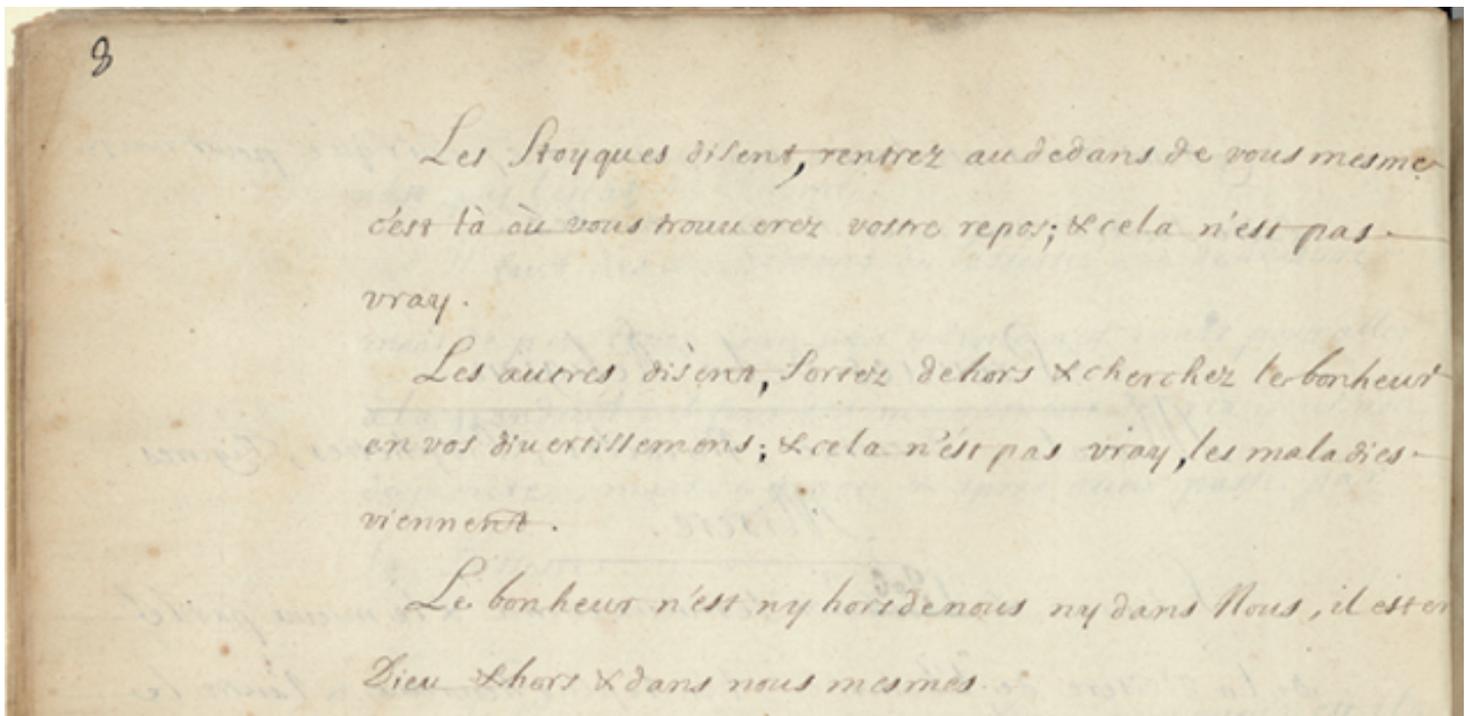


22 Les Stoiques disent rentrez au dedans de vous me[sme]  
c'est la ou vous trouverez vostre repos & cela n'est pas vray[.]

Les autres disent sortez dehors & cherchez le bonheur  
en vos divertissemens, & cela n'est pas vray les maladies  
viennent

Le bon heur n'est ny hors de nous ny dans nous i[  
est en Dieu & hors & dans nous mesme.

C<sub>2</sub>, p. 8



Marques en marge de C<sub>1</sub> (concordance et 8 au crayon, numéro 22 et lettre à la plume, un trait à la sanguine) : voir la description des Copies C<sub>1</sub> et C<sub>2</sub>.

Une lettre minuscule (a, b, c, d ou e) a été ajoutée à la plume devant les fragments transcrits dans la page 195 v° de C<sub>1</sub>. La lettre e a été ajoutée dans la marge du fragment étudié.

Le fragment a été marqué d'un trait à la sanguine. Ce trait fait partie des marques utilisées dans la sélection des fragments pour l'édition de 1678.

Les Copies transcrivent le même texte, conforme à l'original à deux exceptions près : elles transcrivent  
*vos divertissements* au lieu de *un divertissement*,  
*dans nous mesme* au lieu de *dans nous*.

Le copiste a écrit *dans nous mesmes* dans C<sub>2</sub>.

Le réviseur a ajouté une virgule après *disent* (deux occurrences) et un point virgule après *divertissemens* dans C<sub>2</sub>.

Le texte est séparé des autres fragments dans la Copie C<sub>1</sub>. En revanche, le copiste a omis de le séparer du fragment suivant dans C<sub>2</sub>.